

## Het eindejaar in het teken van vriendschap en solidariteit



DE LOKALE POLITIE DICT  
BIJ U / P3



KERSTDINER VOOR  
SENIOREN / P5



KERSTMARKT / P6



## → INHOUD

- **PAGINA 2**  
- Gemeenteraad
- **PAGINA 3**  
- Woordje van de Burgemeester  
- Politie
- **PAGINA 4**  
- Tewerkstelling  
- Gezondheid
- **PAGINA 5**  
- Derde Leeftijd  
- Gezondheid
- **PAGINA 6**  
- Stadsanimaties
- **PAGINA 7**  
- Leefmilieu  
- Openbare netheid  
- Openbare werken
- **PAGINA 8**  
- Nederlandse Cultuur  
- Nederlandstalige Jeugd
- **PAGINA 9**  
- College van Burgemeester en Schepenen
- **PAGINA 10**  
- Leven hier en nu

## → GEMEENTERAAD

### VERGADERING VAN 30 SEPTEMBER 2010

#### GEMEENTEREKENING 2009

De gemeenteraadsleden hebben de rekening 2009 goedgekeurd. Deze vertoont een boni zowel op het eigen dienstjaar (1.776.513 Euro) als op de gecumuleerde dienstjaren (3.726.708 Euro).

De ontvangsten zijn gestegen tot 99,47%, daar waar de uitgaven werden gerealiseerd ten belope van 95,42%.

Ook al wordt het financieel herstel van de gemeente verder gezet, toch blijven waakzaamheid en gestrengheid nodig !

#### PREVENTIE : VOORTZETTING VAN DE GEWESTELIJKE STEUN

De door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekende hulp in het kader van het Plaatselijk preventie- en buurtplan 2010 werd voor het jaar 2010 officieel

verlengd en dit voor een totaal bedrag van 358.740 Euro. Herinneren wij eraan dat dank zij de steun van gewestelijke toelagen de gemeente er in slaagt een sterke ploeg van zo'n vijftien personen op de been te brengen : gemeenschaps-wachten, straathoekwerkers, sociale en schoolbemiddelaars, agenten die ervoor zorgen dat de administratieve boetes worden toegepast, enz.

#### ONTWIKKELING VAN HERNIEUWBARE ENERGIE

Op vraag van gemeenteraadslid Alain Beeckmans heeft de gemeenteraad zijn principiële instemming betuigd om de mogelijkheden te onderzoeken de daken van de gemeentelijke gebouwen te gebruiken voor de productie van elektriciteit, warm water en de recuperatie van regenwater.



#### BEVEILIGING INZAKE TOEGANG VAN DE GEMEENTELIJKE KINDERKRIBBE

De toegang tot de gemeentelijke kinderkribbe "Les Poussins" zal eerstdaags worden versterkt door het plaatsen van een videofoon en een biometrische toegangscontrolelezer (digitale vingerafdruk). Deze technologieën zullen de kinderverzorgsters toelaten het gaan en komen optimaal te controleren en aldus de veiligheid van onze kleuters nog te verbeteren.

#### OPNEMING VAN DE WATERTELLERS

Hydrobru (ex-BIWD) deelt mede dat in Ganshoren de watertellers zullen worden opgenomen tussen 3 januari en 15 februari 2011.



### VERGADERING VAN 28 OKTOBER 2010

#### HERNIEUWING VAN DE BELASTINGREGLEMENTEN

In het vooruitzicht van de begroting 2011, heeft de dienst Financiën voorgesteld het geheel van de belastingreglementen te actualiseren. In de meeste gevallen gaat het om een gewone verlenging met een of andere tariefaanpassing.

De aanslagvoet van de twee belangrijkste belastingen ten laste van de burgers (te weten de aanvullende personenbelasting en de opcentiemen op de onroerende voorheffing) blijven ongewijzigd.

## → WOORDJE VAN DE BURGEMEESTER

### HET EINDEJAAR IN HET TEKEN VAN VRIENDSCHAP EN SOLIDARITEIT

De eindejaarsfeesten naderen met rasse schreden. De feeëriëke, vreedzame sfeer van Kerstmis en de bijhorende tradities zijn de gelegenheid bij uitstek om extra aandacht te besteden aan diegenen die zich door hun isolement uitgesloten voelen.

Het zijn net deze waarden van solidariteit en eensgezindheid, herkenbaar voor de Kerstperiode, die de gemeentelijke initiatieven inspireren gedurende het ganse jaar, ten dienste van de gemeenschap.

De verschillende feestelijkheden die aangeboden worden tijdens de eindejaarsperiode zijn bestemd voor iedereen : ambachtelijke Kerstmarkt, wedstrijd om de mooiste verlichting, Kerstdiner voor Senioren, speelpleinen voor de jongeren, enz.



MICHÈLE CARTHÉ /  
BURGEMEESTER VAN  
GANSHOREN

Bij het eindejaar, maak ik ook van de gelegenheid gebruik om allen te bedanken die voortdurend tot uw dienst staan en waar U steeds welwillend gehoor vindt : de gemeentelijke diensten, verenigingen, animatoren, gemeenschapswachten, lokale politie en zoveel andere dichtbij zijnde diensten. Iedereen, hartelijk dank voor zijn bereidwilligheid en efficiëntie !

Tenslotte, sluit ik mij aan bij het Schepencollege om U nu reeds prachtige eindejaarsfeesten toe te wensen, vervuld van vreugde en rust.

Uw Burgemeester,  
Michèle CARTHÉ.

## → DE LOKALE POLITIE DICHT BIJ U !

Onze politiezone, bestaande uit 5 gemeentes van het noordwesten van Brussel (Ganshoren, Jette, Sint-Agatha-Berchem, Koekelberg en Molenbeek), heeft zopas haar bijgewerkte introductiebrochure gepubliceerd.

Deze brochure werd bezorgd aan alle inwoners van de zone en geeft een duidelijke uiteenzetting van de talrijke opdrachten die de lokale politie op zich neemt.

Een handige brochure om te bewaren, die alle nuttige gegevens bevat i.v.m. de politiebevoegdheden alsook een gemeentelijke rubriek met alle basisgegevens van uw gemeentebestuur.

Deze brochures zijn ook beschikbaar in het gemeentehuis.

INLICHTINGEN / 02 464 95 70 / [jcharles@ganshoren.irisnet.be](mailto:jcharles@ganshoren.irisnet.be)



**De lokale politie dicht bij u !**

**Politie**

**Politiezone Brussel-West 5340**

Briefdragerstraat 2 — 1080 Sint-Jans-Molenbeek  
Tel: 02/412.12.12 — Fax: 02/412.62.98  
[www.lokalopolitie.be/5340](http://www.lokalopolitie.be/5340)

## → TEWERKSTELLING

### LESSEN NEDERLANDS

De lessen Nederlands voor verzoekers gaan door naar rato van twee voormiddagen per week, tussen 9u en 12u.

De volgende sessie gaat van start op dinsdag 1 februari 2011.

De module beginners vindt plaats op dinsdag en vrijdag en de lessen voor gevorderden op maandag en donderdag.

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS / DIENST TEWERKSTELLING /  
02 425 10 81 / VANAF 10 JANUARI 2010

### INHULDIGING VAN DE ANTENNE ACTIRIS TE GANSHOREN

#### Een antenne ACTIRIS te Ganshoren

Om de diensten dichterbij de burger te brengen, heeft het Brussels Gewest besloten om in elke gemeente gedecentraliseerde antennes van ACTIRIS te openen (Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling).

De antenne te Ganshoren werd zo ingehuldigd op 6 oktober II.

De verantwoordelijke, de heer Métoui, is omringd door een ploeg van specialisten die instaan voor het onthaal, begeleiding en raadgeving aan de werkzoekenden van Ganshoren.



Volgende dienstverleningen worden hun aangeboden :

- > inschrijvingen als werkzoekenden ;
- > informatie bij de tewerkstellingsconsulenten, of via de "self" ruimte (PC en infozuilen met werkaanbiedingen) ;
- > coaching in het kader van het persoonlijk beroepsproject ;
- > mogelijkheid om taaltesten af te leggen en bekomen van taalcheques (onder bepaalde voorwaarden).

INLICHTINGEN & INSCHRIJVINGEN / ACTIRIS ANTENNE / KONINGIN  
PAOLAPLEIN, 11 / 02 563 22 80 / ganshoren@actiris.be

## → GEZONDHEID

### SAMEN GAAT ALLES BETER !

In België heeft 1 senior op 10 géén sociaal contact (familie, vrienden,...) en 1 persoon op 7 leeft alleen. Voor deze personen verloopt het dagelijkse leven vaak moeizaam en eenzaam.

Daarom biedt het Rode Kruis voor deze mensen een gratis dienst aan : de dienst Hestia.

Het doel van deze dienstverlening ligt voornamelijk in de ontmoeting tussen de vrijwilligers en de alleenstaanden, om samen een moment te delen : eens gezellig bijpraten, een wandeling maken, een uitstap of activiteit organiseren.

Deze dienst is in haar beginfase en daarom is het Rode Kruis op zoek naar 200 nieuwe vrijwilligers in Brussel en Vlaanderen.

Momenteel genieten ongeveer 200 personen van deze bijstand. Maar de noden zijn groot en de vrijwilligers ontbreken.

INLICHTINGEN / COLETTE HOREMANS / 02 468 25 78 /  
info@croixrouge-ganshoren.be



### BLOED GEVEN DOET LEVEN ! - DRINGENDE OPROEP TOT BLOED GEVEN !

Sedert enkele weken stellen we vast dat de bloedreserves sterk verminderen.

Elke dag hebben mensen bloed nodig : na een operatie, een bevaling, een verkeersongeval.

Daarom zijn we dringend op zoek naar 2000 bloedgevers.

De campagne van het Rode Kruis, onder het motto "Bloed geven doet leven", wil mensen aansporen om bloed te geven.

Ben je tussen 18 en 65 jaar en in goede gezondheid aarzel niet om bloedgever te worden!

Informatie en lijst met de bloedinzamelingen op de website [www.bloedgevendootleven.be](http://www.bloedgevendootleven.be) of bel gratis 0800 777 00



## → DERDE LEEFTIJD

De Dienst Derde Leeftijd nodigt U uit op het

### KERSTDINER VOOR SENIOREN

met muzikale animatie,  
op **dinsdag 21 december 2010** om 12.00

**Plaats :** feestzaal van de Sporthal, Vandervekenstraat 114.

**Inschrijvingen :** Kom U inschrijven en uw bijdrage van 15 € betalen in het bureau van de Dienst Derde Leeftijd, de Villegaslaan 31. (Wij nemen geen reserveringen langs de telefoon aan !)

**OPGELET !** De plaatsen worden genummerd. Het is dus noodzakelijk u samen met uw vrienden in te schrijven.

## IN HET KADER VAN DE SENIOR CLUB, NODIGEN WIJ U UIT OP



### DE KERSTMARKT IN LEUVEN

Op **vrijdag 17 december 2010**

Vertrek om 11.30 aan het zwembad

Vrije dag (zonder maaltijd)

**Inschrijvingen :** Kom U inschrijven en uw bijdrage van 10 € betalen, in het bureau van de Dienst Derde Leeftijd, de Villegaslaan, 31.

### DE PRESENTATIE VAN DE REIZEN 2011

die zal doorgaan op

**dinsdag 14 december 2010** om 14.00.

Voorwaarde : vanaf 55 jaar !

**Waar ?** Sporthal van Ganshoren, Vandervekenstraat, 114  
Vrije toegang !



## → GEZONDHEID

### ANONIEME ALCOHOLISTEN



Wanneer je denkt hulp nodig te hebben en je zoekt contact met de Anonieme Alcoholisten (AA), dan kan je terecht elke donderdagavond om 19.30 in het Paviljoen Van Leeuw gelegen achter de Villa, Guido Gezelleplein. Deze verwelkomen alle personen die nuchter wensen te blijven en andere alcoholisten helpen nuchterheid te bereiken.

## → STADSANIMATIES

De gemeente Ganshoren, in samenwerking met het Franstalig cultureel centrum « La Villa », organiseert de traditionele

### KERSTMARKT

**TIJDENS HET WEEK-END VAN  
11 EN 12 DECEMBER 2010  
(ZATERDAG VAN 10.00 TOT 19.00 &  
ZONDAG VAN 10.00 TOT 18.00)**

Deze markt, die **exclusief artisaanaal** is, breidt zich uit vanaf het **Guido Gezelleplein** tot aan de parking in de Zeypstraat, gaande van het Franstalig cultureel centrum « La Villa » tot aan het Paviljoen « Van Leeuw ».

Op het programma staan er diverse activiteiten voor iedereen en meerdere animaties gepland in de verwarmde tent :



#### > Aanwezigheid van de Kerstman op zijn Troon

De Kerstman heeft snoepgoed en verrassingen voor alle kinderen op :

Zaterdag 11 december van 14.00 tot 15.30 en van 16.30 tot 18.00 ;

Zondag 12 december van 13.30 tot 14.30 en van 15.30 tot 17.00.

#### > Gratis proeven op zaterdag en zondag

De gemeentelijke dienst van de Stadsanimatie verwacht u vanaf 15.00 met kerstgebak en andere lekkernijen .



#### > Muzikale animatie

Zaterdag om 17.00 : zangkoor van Ukkel « Les Petits chanteurs du Collège St Pierre »

Standplaatsen te huur in de verwarmde tent ten koste van 50 € voor de twee dagen.

#### INLICHTINGEN :

• DIENST STADSANIMATIE / 02 425 10 81 /

cocoens@ganshoren.irisnet.be /

• FRANSTALIG CULTUREEL CENTRUM « LA VILLA » / 02 420 37 27 /

la.villa@skynet.be

## GEVEL/BALKONVERLICHTING VOOR DE INWONERS EN UITSTALRAMEN VOOR DE HANDELAARS

VAN 7 DECEMBER 2010 TOT 7 JANUARI 2011

Neem deel aan deze unieke eindejaarswedstrijd door uw **voorgevel**, **balkon** of **uitstalraam** te versieren met originele feestverlichting! Laat ons samen onze gemeente feestelijk en sfeervol verlichten.

Inschrijven vóór vrijdag 17 december 2010. Het reglement over deze verlichtingswedstrijd kan u bekomen bij de dienst Stadsanimatie



INLICHTINGEN & INSCHRIJVINGEN /  
02 425 10 81 / [www.ganshoren.be](http://www.ganshoren.be)

## → LEEFMILIEU

### SPEELPLEINEN VOOR ONZE KINDEREN – RESPECTEER ZE !

In de Sippelberg, de Sijsjes / De Rivieren, alsook het Mennegat-park.

Bedankt aan de ouders om over het respect van de plaatsen door hun kinderen te waken en de vermeldingen op de panelen na te leven.



### WEDSTRIJD MIJN GEMEENTE IN DE BLOEMEN



De uitreiking van de prijzen heeft plaatsgevonden op woensdag 22 september 2010 in de gemeenteraadszaal in een gezellige sfeer. Mevrouw Alfonso behaalde de prijs voor de versiering van haar gevel

en Mijnheer Hillaert behaalde de prijs voor zijn voortuintje. Proficiat en tot volgend jaar ! (Zie ook de foto op p.10).

### OPHALINGEN VAN KERSTBOMEN



De ophaling na de feesten zal doorgaan op zondag 9 januari 2011. De kerstbomen dienen op zaterdag 8 januari 2011 vanaf 18.00 op het voetpad gezet te worden (zonder pot, bevestigingskruis of versieringen).

## → OPENBARE NETHEID

### VALORFRIT, BRUSSEL-NET EN DE GEMEENTE GANSHOREN



De gemeente Ganshoren heeft zich verenigd met Brussel-Net en Valorfrit teneinde de bewoners te sensibiliseren om de frituurolie te recyclen. Na het succes van de ophaling/tombola van de maand oktober, verdeelt de gemeente, tijdens de maand november, gratis een scheurkalender teneinde te weten wanneer de frituurolie vervangen dient te worden.

### OPENBARE VUILBAKKEN

Niet minder dan 270 vuilbakken bevinden zich overal verspreid over de gemeente. Wij herinneren U eraan dat deze enkel bestemd zijn voor het klein afval van voorbijgangers en in geen geval voor het afval van de gezinnen. Wij doen aldus beroep op de burgerzin van alle bewoners. De overtreders stellen zich bloot aan een administratieve boete van maximum 100 €, conform artikel 26 van het Algemeen politiereglement.

## → OPENBARE WERKEN

### VAN OVERBEKELAAN

Het kruispunt gevormd door de Van Overbekelaan en de Delhovestraat werd reeds heringericht door middel van de federale subsidies "Beliris" en de werken van de vervanging van de rioolaansluitingen worden momenteel uitgevoerd door de aannemer van Hydrobru (ex-BIWD). De voetpaden en de wegenis zullen terug hersteld worden tegen het einde van het jaar en de werf van de heraanleg van dit gedeelte van de Van Overbekelaan zal aangevat worden in de lente van 2011. De aannemer van Hydrobru zal eveneens overgaan tot het vervangen van de rioolaansluitingen in het gedeelte van de Van Overbekelaan tussen de Sergeant Sorensenstraat en de Vrijheidsrotonde.

INLICHTINGEN / 02 464 05 47

### PARKING +, SOLIDAIR PARKEREN IN BRUSSEL



Geef een zorgverstreker (arts, kinesist, verpleegkundige) de toelating om enkele minu-

ten voor uw garage te parkeren en zorg er hiermee voor dat uw buurman beter kan worden verzorgd. De operatie ParkingPlus is uitermate eenvoudig en werd onlangs gelanceerd door de vzw CONECTAR, met de steun van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeenten.

► **U bezit een garage en wil graag deelnemen?** U hebt twee mogelijkheden. Ofwel vult u online een formulier in op de site [www.parkingplus.be](http://www.parkingplus.be), ofwel kan u iedere voormiddag telefonisch contact opnemen met het nummer 02 482 41 50 en er uw gegevens doorgeven. Van zodra uw aanvraag wordt goedgekeurd ontvangt u een zelfklever die u op uw garagepoort moet aanbrengen.

► **U bent zorgverstreker en u hebt een RIZIV-nummer?** Vul op [www.parkingplus.be](http://www.parkingplus.be) het formulier in en ontvang uw P+ kaart. Deze kaart wordt ieder jaar vernieuwd en u plaatst ze achter de voorruit van uw voertuig. Op de kaart zal uw GSM-nummer worden vermeld zodat u in geval van probleem kan verwittigd worden.

INLICHTINGEN / [www.parkingplus.be](http://www.parkingplus.be)

## → NEDERLANDSE CULTUUR / NEDERLANDSTALIGE JEUGD

### → NEDERLANDSE CULTUUR

De heer René COPPENS, Schepen van Nederlandse Cultuur, organiseert een theateruitstap voor de voorstelling van

#### “DUI DE DUI DUI” DOOR HET BRUSSELS VOLKSTEJOËTER

op **zaterdagen 8 en 22 januari 2011** om 20.15 in zaal Zinnema te Anderlecht

Samenkomst aan de Zeyp (Van Overbekelaan 164) telkens om 19.00 om daarna te vertrekken met de bus naar Zinnema (Het Vlaams Huis voor Amateurskunsten - Veeweydestraat 24-26 in Anderlecht)

Tickets (ingang en busreis heen/terug inbegrepen) aan voorkeurtarief, te reserveren bij het gemeentebestuur - dienst Nederlandse Cultuur 02/464.05.30

deelnameprijs :

**6,00 € voor gepensioneerden**

**9,00 € voor niet gepensioneerden**

**13,00 € voor niet-Ganshorenaren**

Betaling via overschrijving op rekening 068-2121064-89 van de VZW “Sport, Cultuur en Vrije Tijd Ganshoren” ten laatste op 22 december 2010 met vermelding van **naam + datum**.



### → NEDERLANDSTALIGE JEUGD

#### SPEELPLEINWERKING

Gedurende de kerstvakantie organiseert de jeugddienst speelpleinwerking voor kleuters en lagere schoolkinderen in recreatiecentrum “de Rivieren”. De speelpleinen gaan tijdens de kerstvakantie door op 27 tot en met 31 december (31 december een halve dag) en van 3 tot en met 7 januari 2010. De folders van de speelpleinen worden uitgedeeld in de scholen van Ganshoren of kunnen aangevraagd worden bij de Jeugddienst.

#### GANSHORENSE ACTIVITEITEN VOOR TIENERS (G.A.V.T.)

In de kerstvakantie zullen er twee activiteiten per week worden voorzien voor tieners van 10 tot 14 jaar (op dinsdag en donderdag).

De folders van G.A.V.T. worden uitgedeeld in de scholen van Ganshoren, het Koninklijk Atheneum Koekelberg en het Sint Pieters College van Jette of kunnen aangevraagd worden bij de Jeugddienst.





## HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN

Het College van Burgemeester en Schepenen is belast met het dagelijkse beheer van de gemeente. Met het oog op de interne verdeling van het werk, hebben de leden verschillende bevoegdheden. Zoals blijkt uit zijn naam, is dit een instelling waar de beslissingen collegiaal worden besproken en genomen.



CARTHÉ Michèle, **Burgemeester**,  
Politie - Preventie - Sociale zaken - Informatie  
Tel : 02/464.05.26

VAN LAETHEM Jean Paul, **Eerste Schepen**,  
Derde Leefjijd - Burgerlijke stand - Bevolking - Huisvesting  
Tel : 02/464.05.65



COPPENS René, **Schepen**,  
Financiën - Juridische zaken - Nederlandse Cultuur  
Tel : 02/464.05.68

DE SAEGER Chantal, **Schepen**,  
Stedenbouw - Sport - Gezondheid -  
Noord-Zuidsolidariteit  
Tel : 02/464.05.69



DEHING-van den BROECK Marina, **Schepen**,  
Gezin - Tewerkstelling - Nederlandstalige jeugd  
Tel : 02/600.25.85

KOMPANY Pierre, **Schepen**,  
Openbare werken - Mobiliteit - Leefmilieu en  
Openbare Netheid  
Tel : 02/464.05.58



BERGERS Laetitia, **Schepen**,  
Franse cultuur - Baby- en peuterzorg - Franstalige  
jeugd - Openbaar onderwijs  
Tel : 02/464.05.60

PETRINI Maurizio, **Schepen**,  
Middenstand - Stadsanimatie  
Tel : 02/600.25.81



**CÉRÉMONIES / CEREMONIËN**



*Madame WOLFS Emma.  
103 ans (vendredi 13/08/2010  
au home Heydeken)*



*Madame DEHON Flore,  
100 ans  
(mardi 03/08/2010  
au home Heydeken)*

*Mevrouw Flore DEHON,  
100 jaar  
dinsdag 03/08/2010  
in rusthuis Heydeken*



*Mevrouw Emma WOLFS.  
103 jaar (vrijdag 13/08/2010  
in rusthuis Heydeken)*



*Noces de diamant / Diamanten bruiloft:  
Monsieur et Madame /Meneer en Mevrouw  
DUPRIEZ – DEROUBAIX  
samedi/zaterdag 18/09/2010*

*Félicitations également aux époux ayant célébré leurs noces d'or /  
Gelukwensen ook voor de echtgenoten die hun gouden bruiloft vierden :  
M. & Mme POOT-JACO, M. & Mme BREZET-HEMMES et M. & Mme DECERF-MERTENS.  
M. & Mevr. POOT-JACO, M. & Mevr. BREZET-HEMMES en M. & Mevr. DECERF-MERTENS.*

**PRÉVENTION / PREVENTIE**



*La fête multiculturelle s'est  
déroulée dans une ambiance  
riche de convivialité.*

*Het multicultureel feest  
verliep in alle gezelligheid.  
[ 16/10/2010 ]*



**ENVIRONNEMENT / LEEFMILIEU**



## JEUNESSE / JEUGD



Opération « Places aux Enfants », / Opération « Places aux Enfants ».  
Operatie « Places aux Enfants ». [ 16/10/2010 ]



Remise des prix du concours « Fleurir ma commune » 2010.  
Uitreiking van de prijzen voor de wedstrijd « Mijn gemeente in de bloemen » 2010.  
[ 22/09/2010 ]

## EMPLOI / TEWERKSTELLING



Inauguration de l'antenne  
ganshorenoise d'Actiris,  
en présence du ministre régional  
de l'Emploi.

Inhuldiging van het agentschap  
"Actiris" van Ganshoren, in  
aanwezigheid van de  
gewestelijke minister van  
Tewerkstelling.  
[ 06/10/2010 ]

## CULTURE / CULTUUR



Excursion à La Haye  
et Delft

Uitstapje naar  
Den Haag en Delft  
[ 09/10/2010 ]

## TROISIÈME ÂGE / DERDE LEEFTIJD



Voyage en Turquie / Reis naar Turkije. [ 06-15/10/2010 ]